

本书附赠MP3光盘

面面俱到

生活日语口语

编著 于国军



大连理工大学出版社

生活日语口语

面面俱到

生活日语口语

主编 王德纯

生活日语口语

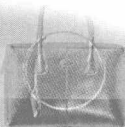


本书附赠MP3光盘

面面俱到

生活日语口语

编著 于国军



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

面面俱到:生活日语口语/于国军编著. —大连:大连理工大学出版社, 2009. 3

ISBN 978-7-5611-4721-4

I. 面… II. 于… III. 日语—口语 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 028387 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 邮购:0411-84703636 传真:0411-84701466

E-mail: dutp@dutp. cn URL: <http://www.dutp. cn>

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 140mm×203mm	印张: 5	字数: 124 千字
附件: 光盘 1 张		印数: 1~5000
2009 年 3 月第 1 版		2009 年 3 月第 1 次印刷

责任编辑: 宋锦绣 于 洋

责任校对: 郑美玲

封面设计: 宋 蕾

ISBN 978-7-5611-4721-4

定 价: 24.00 元

前

言

随着中日友好关系的发展，经济贸易、文化往来的频繁，去日本留学的人数也在逐年增加。为了能够给广大读者提供较为充分可靠的日语留学资料特编写了此书。本书精选了一些留学过程中经常遇到的场景，并列举了在该场景可能遇到的会话，让读者面面俱到地学习日语，并能够很好地应用。

本书每一课的内容都分为四大部分，分别是本课程内容提示（简明扼要地说明该场景需要注意的问题）、场景会话（列举多个实用性会话）、重点句型（重点解释会话中出现的句型）以及参考译文（对场景会话进行翻译）。本书的特点就是所选择的会

前

言

话很贴近日本生活，真正让读者学以致用。

要学好一门手艺，离不开称心的工具。同样，要学好一门外语，也需要有一本得心应手的书籍。《面面俱到——生活日语口语》适用于有日语基础的读者以及赴日留学者，是一本实用性很强的学习用书。衷心地期望通过本书的学习，能够提高广大读者的日语水平。

本书难免存有谬误，恭请广大读者和业内贤达给予批评指正。

编 者

2009年春节于日本鹿儿岛市

目

录

第1课

パスポートを見せてください

请出示护照——入境手续的办理

1

第2课

むこうに宅急便という看板があります

那边有邮件快递的牌子——委托快件公司邮

寄行李

8

第3课

地下鉄の入り口はどこですか

地铁入口在哪里？——乘坐地铁

17

第4课

タクシーの方がいいかもしれません

或许搭乘出租车比较好——乘车出行

25

第5课

コピーをさせてもらってもいいですか

我可以复印吗？——入学手续的办理

31

目

录

39

第6课

「年次配当」はどんな意味ですか

“年次配当”是什么意思？——选修课程的
咨询说明

46

第7课

家賃は高いですね

房租好贵啊——租房

56

第8课

食べ物の種類は少ないですね

食品种类真少啊！——关于饮食

63

第9课

ごみを分別しないとイケないの

必须要将垃圾分类哦！——垃圾处理

69

第10课

アルバイトをしないと

不打工的话……——打工

目

录

第11课

携帯電話を買いました

买手机了——关于手机、电话卡

76

第12课

玄関もずいぶん広いですね

连大门都这么宽敞啊！——到日本人家里做客

85

第13课

明日スーパーを案内します

明天陪你去超市——超市购物

93

第14课

来週はゴールデンウィークです

下周是黄金周——黄金周，洗温泉

100

第15课

会費はいくらですか

会费是多少？——联欢会与AA制

108

目

录

118

第16课

最近ジムにはまっている

最近热衷于健身——关于健身

126

第17课

通信販売・テレビショッピング

邮购・电视购物——日本的邮购与电视购物

134

第18课

カットを予約したいですが

想预约理发——美容院

142

第19课

自転車は盗まれた

自行车被盗了——遭遇盗贼



第1課

パスポートを見せてください

请出示护照——入境手续的办理

本课内容提示

拿到签证、购到飞机票以后，接下来是打点行装准备前往目的地。下了飞机以后要到供外国人使用的入口办理入境手续，入口上方一般用汉字写着「外国人」的字样。不要到写有「日本人・再入国」字样的入口去排队，这样会费周折。第一次到日本留学的人一定要把「在留資格認定証明書」和护照一起提交给日本出入境检察官，千万不要把「在留資格認定証明書」放到托运的行李里。

入境手续办完以后，要到行李领取处提取行李。如果没有需要申报的行李的话，提完行李就可以直接从海关的绿色通道通过。过海关时一般均要接受海关官员的询问。注意，通过海关时也要出示护照并向海关官员申明入境事由。



场景会话

1. (办理登机手续)

A : もうそろそろ搭乗手続きをしないといけませんね。見送りに来てくれて、ほんとうにありがとうございます。

B : 何を言っていますか。日本に着いたら、連絡を忘れないでね。

A : わかりました。

B : 荷物はスーツケースと手荷物二つですね。あれ、このスーツケースはけっこう重いですね。25キロを超えてはいけないのですが、大丈夫ですか。

A : 大丈夫です。家で量りました。もう入りますね。

B : 気をつけてね。

2. (办理入境手续)

C : パスポートを見せてください。北京からですか。

A : はい。そうです。

C : 渡航目的は？

A : 留学です。



C : そちらに外国人用の入国カードが置いてあります。記入してください。

A : はい。わかりました。

C : 在留資格認定証明書はお持ちですか。

A : 在留資格認定証明書…?

C : このような紙です。

A : ああ、はい。持っています。どうぞ。

3. (領取行李)

A : お尋ねしますが、荷物はどこで取りますか。

D : どこからの便ですか。

A : CA951便です。

D : 6番です。

A : この階段を下りるんですか。

D : いいえ。後ろのエスカレーターを利用してください。

A : どうもありがとうございました。

4. (接受海关检查)

E : パスポートを見せてください。

A : はい。どうぞ。

E : どこから来たのですか。



A：北京からです。

E：申告する物がありますか。

A：いいえ。ありません。

E：スーツケースの中に何が入っていますか。

A：服とか本です。

E：生の食べ物はありませんか。例えば、肉とか果物とか。

A：ありません。

E：はい。どうぞ。



重点句型

1. もうそろそろ搭乗手続きをしないといけませんね。

动词后加「～しないといけない」表示必须如何的意思。比如「入国カードを記入しないといけない」是必须填写入境卡的意思；「メールを送らないといけない」是必须发电子邮件的意思。

2. 25キロを超えてはいけませんが、大丈夫であが。

「～てはいけない」表示的意思和「～しないといけない」



相反，表示不可以做某件事。比如「メールを送ってはいけない」是不可以发电子邮件的意思。

参 考 译 文

1. (办理登机手续)

A: 我该办理登机手续了。你能来送我，真的很感谢。

B: 说什么呢！到了日本以后，别忘了联系。

A: 知道了。

B: 一个箱子，两个手提包，是吧？哎？这个箱子挺重的，行李不能超过25公斤，没事儿吧？

A: 没事儿，在家称过了。我要进去了。

B: 祝你一路顺风。

2. (办理入境手续)

C: 请出示您的护照。北京来的吧？

A: 对，是的。

C: 您来日本的目的是什么？

A: 留学。



C: 那边有供外国人使用的入境卡, 请您填写一下。

A: 好的, 明白了。

C: 您是否持有临时居住身份证明?

A: 临时居住身份证明?

C: 就像这张纸一样。

A: 啊, 对, 我有。给您。

3. (领取行李)

A: 请问, 在哪儿提取行李?

D: 您是从哪儿来的航班?

A: CA951次班机。

D: 在6号(提取)。

A: 要下楼吗?

D: 不用, 请您使用后面的手扶电梯。

A: 谢谢。

4. (接受海关检查)

E: 请出示您的护照。

A: 好, 给您。

E: 您是从哪里来的?

A: 从北京来的。



E: 有需要申報的東西嗎?

A: 不, 沒有。

E: 箱子里裝的什麼東西?

A: 衣服啦書啦, 等等。

E: 有沒有生的食品? 比如肉啦, 水果啦等。

A: 沒有。

E: 好吧, 您請!

